

EIN UNIKAT FÜR IHRE AUGEN AUS EINEM STÜCK HORN

„Die Hornbrille“ war lange Zeit ein Synonym für Streber, Besserwisser, Langweiler. Heute feiert die Hornbrille weltweit ein Comeback. Ein smartes edles Accessoire, das Souveränität und Natürlichkeit vermittelt, das sowohl eine intelligente Ausstrahlung als auch einen Hauch Lässigkeit gibt. Das sind die elementaren Faktoren der Gegenwart, die eine MONOCEROS Fassung aus dem Naturmaterial Horn überdies so charakteristisch macht.

EINE NEUE DIMENSION DER HORNBRILLE

Die MONOCEROS Hornbrille ist eine handgefertigte Brillenfassung aus einem der ältesten Materialien für Brillenrahmen. Neue Ansätze und Innovationen ermöglichen eine Fertigung aus einem einzigen Stück Horn. Dadurch wird gewährleistet, dass die Faser, Farbe und Struktur des Horns über die gesamte Brille verläuft. Durch die Verwendung eines Holzgelenkes wird auf Metall und Kunststoff gänzlich verzichtet. Untermalt wird das Konzept durch eine spannungsfreie patentierte Verglasung.

A UNIQUE PIECE FOR YOUR EYES FROM A SINGLE PIECE OF HORN

Horn-rimmed glasses have long been synonymous with geek chic. Today, horn-rimmed glasses are making a comeback worldwide. A smart, elegant accessory that conveys authority, looks attractive and feels good to the touch: these are among the many factors that characterize a MONOCEROS horn frame.

A NEW DIMENSION OF HORN GLASSES

MONOCEROS handmade horn eyewear is crafted from one of the oldest materials used to make eyewear. Our new approaches and innovations allow us to create a frame from a single piece of buffalo horn. This ensures that the fiber, color and structure of the horn are consistent throughout the whole frame. By using a wooden hinge, we can keep our frames completely free of metal and plastic. The patented glazing system, which is ideal for horn frames, is an additional highlight.

HANDGEFERTIGT IN ÖSTERREICH

Ein kleiner Kreis ausgewählter Mitarbeiter hat in unserer Manufaktur in Österreich in den letzten Jahren neue Technologien der Hornverarbeitung entwickelt. Und etwas, das zunächst unerreichbar schien – so wie ein Griff nach den Sternen – ist schlussendlich der Impulsgeber für MONOCEROS. Das Naturmaterial Horn wird für die Brillenfassung mit einer eigens entwickelten Technologie um die Ecke gebogen und von Hand veredelt. Hierdurch entsteht die einzigartige MONOCEROS Hornbrille.

HANDCRAFTED IN AUSTRIA

Over the past few years, a small group of select employees has developed new horn processing technologies in our factory in Austria. Now we can do something that seemed unachievable at first - like reaching the stars - which was our motivation for MONOCEROS: we bend a single piece of natural horn around the endpiece of the eyeglasses with a specially developed technology and refine it by hand. This creates the unique MONOCEROS frame.

KEIN METALL, KEIN PLASTIK ANTIALLER- GISCH, ANTISTA- TISCH

Eine MONOCEROS Hornbrille steht für höchsten Tragekomfort. Das natürliche Material Horn ist nicht nur sehr leicht, es passt sich zudem auch sehr schnell der eigenen Körperwärme an. Die verschiedenen schimmernden Farbnuancen des Horns wirken weich und schmeicheln dem Gesichtston. Eine MONOCEROS Brillenfassung schmiegt sich angenehm an und verleiht ein optimales Tragegefühl.

NO METAL, NO PLASTIC ANTIALLERGE- NIC, ANTISTATIC

Buffalo horn is not only very light, but it also adapts very quickly to body temperature. The warm and shimmering tones of the horn texture are soft and pleasing to the skin. MONOCEROS horn is pleasant and smooth to the touch.

VERGLASUNG

Durch ein eigens entwickeltes und patentiertes Verglasungssystem erhält die Naturhornfassung eine optimale Stabilität. Mit Hilfe eines speziellen Fadens, der durch winzige Bohrlöcher geführt wird, werden die Gläser in der Fassung gehalten. Somit kann auf ein Durchtrennen der Fassung verzichtet werden. Ein jahrelanger Entwicklungsprozess, umgesetzt mit viel persönlicher Leidenschaft, mit der Erfindung hausinterner technischer Konstruktionen und selbst gebauter Maschinen zeichnet unser Verglasungssystem aus und ermöglicht ein risikofreies Verglasen.

ENTGLASEN

Zum Entglasen wird eine Büroklammer soweit in die seitliche Bohrung eingesteckt, bis der Faden an der gegenüberliegenden Bohrung hervortritt und mit einer Zange herausgezogen werden kann. Anschließend werden die Gläser von innen nach außen aus der Fassung gedrückt.

GELENK

Das Gelenk besteht aus Holz und ist schraubenlos und wartungsfrei. Es ist so konzipiert, dass ein selbstständiges Öffnen und Schließen des Bügels verhindert wird und eine Stoppfunktion das Aufliegen der Bügelenden am Glas vermeidet. Nachdem Holz kein homogenes Material ist, können leichte Unterschiede der Gängigkeit und Gleitfähigkeit nicht vermieden werden. Auch ist anzumerken, dass das Material minimal einläuft und mit der Zeit ein leichtes Spiel in den Endstellungen entstehen kann. Trotzdem sind die Grundfunktionen (kein selbstständiges Öffnen und Schließen) gegeben.

GLAZING

Through a specially developed and patented glazing system the natural horn frames achieve ideal stability. By means of a special nylon thread, which is pulled through tiny drilled holes, the lenses are held in the frame. With this, the frame does not need to be cut through. A long development process, accomplished with lots of personal zeal, in-house technical innovations and self-built machines, characterizes our glazing system and enables lens mounting without risk.

REMOVING THE LENSES

To remove the lenses insert a paper clip into one hole far enough to push the nylon thread out through the opposite side. Carefully pull the exposed thread out with pliers or tweezers, then press the lenses from the inside out of the frame.

HINGE

The hinge is made of wood, making it free of metal screws and maintenance. It is designed not to open and close by itself; a stopping feature prevents the temple tips from touching the lens.

As wood is not a homogenous material, slight differences in movement and tension cannot be avoided. Moreover we have to note that the material inevitably shrinks and therefore in time, minor involuntary movement can occur. Nevertheless, the basic opening and closing functions of the hinge are not disrupted.

HANDHABUNG

Die MONOCEROS Brillenfassung muss regelmäßig gepflegt werden, um die Geschmeidigkeit und die Brillanz des verwendeten Horns beizubehalten.

Auch die ungetragenen MONOCEROS Fassungen in Ihrem Geschäft benötigen regelmäßige Pflege, damit die natürliche Schönheit der Hornoberfläche erhalten bleibt.

Wir empfehlen Ihnen daher, die MONOCEROS Fassungen in Ihrem Geschäft halbjährlich mit dem MONOCEROS Pflegebalsam zu behandeln.

Tragen Sie den Pflegebalsam ganz dünn mit der Fingerspitze auf der gesamten Brillenfassung auf. Achten Sie darauf, dass hierbei kein Balsam auf die Brillengläser gelangt. Nach einer Einwirkzeit – am besten über Nacht – den überschüssigen Balsam entfernen.

Weisen Sie zudem Ihre Endkunden ausdrücklich auf die detaillierten Pflegehinweise hin, die dem Etui beigelegt sind. Demnach sollte der Pflegebalsam bei getragenen Brillen in einem zweiwöchigen Turnus auf die Brillenfassung aufgebracht werden.

Vermeiden Sie handelsübliche aggressive Reinigungsmittel, getränkte Brillenputztücher und Hitze (über 40°C)

Die Brillenfassung nicht mit Ultraschall reinigen!

HANDLING

The MONOCEROS frame has to be treated regularly to maintain the sleekness and brilliance of the horn.

This is also true for the unworn MONOCEROS frames in your shop, which need regular maintenance to preserve the horn's natural beauty.

We therefore recommend that you treat the MONOCEROS frames in your shop every six months with the MONOCEROS nurturing balm.

Gently apply the nurturing balm with your fingertip to the whole frame. Take care that the balm does not touch the lenses. Allow the horn to absorb the balm

– preferably overnight – before removing the excess.

Please carefully advise your customer of the detailed care instructions, which are included in every case. Customers should apply the nurturing balm to the frames every two weeks.

Avoid off-the-shelf, aggressive cleansers, moistened cleaning cloths and temperatures over 40°C.

Do not place the frames in an ultrasonic cleaner!

MATERIAL

Um das ganz Besondere zu finden, wurden weder Kosten noch Mühen gescheut. Wir machten uns auf die Reise zu unseren Hornlieferanten nach Indien. Von Delhi aus ging es zunächst in den Norden Indiens und dann kreuz und quer durch das Land bis nach Kerala im Süden. Die Wege waren weit, die Transportmittel und der Verkehr kamen erschwerend dazu, doch die Strapazen lohnten sich.

Der persönliche und soziale Kontakt zu den Lieferanten war ausschlaggebend, um gegenseitiges Vertrauen und die Basis für eine langfristige Partnerschaft zu schaffen. Ein wesentlicher Aspekt für uns war es die Fertigungsstätten zu besichtigen, das Material, die Menschen und das Land kennenzulernen. Es ist schön zu wissen, wo das Material herkommt, wer es bearbeitet und was es für eine Bedeutung hat.

Wir können garantieren, dass die verwendeten Hörner als Nebenprodukt aus der Nutztierhaltung stammen. Auch das war ein wichtiger Aspekt für unsere Entscheidung.

So haben wir die beste Horn-Qualität für die MONOCEROS Fassungen gefunden.

MATERIAL

To find the best materials, no expense or trouble was spared. We travelled to our horn supplier in India. Starting in Delhi we went to the north of India and then crisscrossed through the country to Kerala in the south. The distances were long and the transportation and traffic complicated the trip, but in the end, the effort was worth it. Making personal and social contact with our supplier was key in building mutual trust and establishing a basis for long-ranging partnership. It was essential that we visit the manufacturing plant, inspect the material, and get to know the people and their country. It is important to know where the material comes from, who touches it and the significance of it.

We can guarantee that the used horn is a secondary product, another issue we wanted to be sure of before making our decision.

This is how we have found the best quality horn for our MONOCEROS frames.

QUALITÄT, DIE FÜR SICH SPRICHT

Jede MONOCEROS Hornbrille wird mit

äußerster Sorgfalt geprüft um unseren hohen Qualitätsansprüchen zu genügen. Mit speziell entwickelten Vorrichtungen und eigens konzipierten Testverfahren werden die Belastungsgrenzen der einzelnen Fassungskomponenten detailliert getestet.

Ergänzend hierzu werden in unserer Forschungs- und Entwicklungsabteilung weitere Versuche durchgeführt - beispielsweise das Materialverhalten in unterschiedlichen Klimazonen oder auch Dauerbelastungen der Gelenke. Hiermit stellen wir sicher, dass unsere Hornbrillen jeder Alltagssituation standhalten.

PRODUKT PRÄSENTATION

Für eine optimale und zugleich schonende Produktpräsentation bitten wir Sie, die MONOCEROS Hornfassungen nicht mit gekreuzten Bügeln zu präsentieren, sondern stets mit vollständig geschlossenen oder ganz geöffneten Bügeln. Somit wird vermieden, dass das Gelenk einer dauerhaften Spannung ausgesetzt ist und die perfekte Funktion der Gelenke gewährleistet wird. Ebenso empfehlen wir Ihnen, die MONOCEROS Fassungen nicht über einen längeren Zeitraum einer direkten und intensiven Sonneneinstrahlung auszusetzen, z.B. in Ihrer Auslage oder im Schaufenster.

QUALITY THAT SPEAKS FOR ITSELF

Each MONOCEROS horn frame is tested

with extraordinary diligence to meet all the quality requirements. We use specially developed mechanisms and expressly conceived testing procedures to check in detail the debt limits of all the different frame components. Additionally, in our research and development department we do experiments on material behavior in different climate zones or permanent load on the hinges.

With this we ensure that the horn frames stand up in everyday situations.

PRODUCT PRESENTATION

For ideal product presentation that preserves the integrity of the hinges, we ask you not to present the MONOCEROS horn frames with crossed temples. Temples should be fully open or fully closed to avoid exposing hinges to ongoing tension and preserve their technical features. Moreover, we recommend not exposing MONOCEROS frames to direct and intense sunlight over a long period e.g. in your shop window.

TRAGEKOMFORT WEARING COMFORT

Das eigens entwickelte Verfahren, das Naturhorn formstabil zu pressen, garantiert eine besondere Flexibilität, die sich vor allem bei der individuellen Anpassung der Brillenbügel bewährt. Die Brillenbügel lassen sich mittels des hierfür konzipierten Heißluftgerätes individuell und leicht anpassen.

Mit der Erstbestellung erhalten Sie einen Horn-Musterbügel, um das Anpassungsverfahren zu testen.

Ergänzend hierzu ist bei Bedarf auch eine spezifische Anpassung der Brillenfrontenden möglich um den Öffnungswinkel zu verändern.

Dies, zusammen mit den im Rahmen integrierten anschmiegsamen Nosepads, garantieren ein leichtes und angenehmes Tragegefühl.

Our special in-house process of pressing the horn keeps it dimensionally stable and guarantees a special flexibility which allows for adjustment of the temples.

Additionally, the frames can also be adjusted at the endpiece to change the opening angle. Along with the integrated nose pads this feature contributes to a light and pleasant wearing experience.

The temples are easy to adjust by using the specially designed hot air gun.

With the first order you will receive a horn sample temple in order to test adjusting techniques.

PFLEGEGBALSAM PREMIUM CARE BALM

Optimale Pflege erreichen Sie mit dem MONOCEROS Balsam. Pflegende Ingredienzien wie Jojobaöl und natürliches Wollwachs sorgen dafür, dass die Oberfläche der Hornfassung gegen äußere Einflüsse und Verschmutzungen geschützt wird.

Use the MONOCEROS premium balm to best care for your frame. Nurturing ingredients like jojoba oil and natural wool wax ensure that the surface is protected against outside influences and soiling.

SERVICE & REPARATUR

Individuelle Anpassungen an der Hornfassung können in der Regel von Ihnen durchgeführt werden.

Nach einer spezifischen Schulung durch unseren Außendienst können Sie Anpassungen, Korrekturen der Politur und das Beheben von Gelenksbrüchen selbst vornehmen.

Zur professionellen Ausführung haben wir MONOCEROS-Servicematerial für Sie zusammengestellt.

Selbstverständlich besteht die Möglichkeit, die MONOCEROS Fassung zur Reparatur an unsere Serviceabteilung zu senden. Brüche der Brillenfront bzw. -bügel werden grundsätzlich durch unsere Serviceabteilung durchgeführt.

Ebenso bieten wir an, die MONOCEROS Hornfassung nach einer gewissen Tragezeit Ihres Kunden aufzuarbeiten, um die natürliche Schönheit der Hornfassung wiederherzustellen.

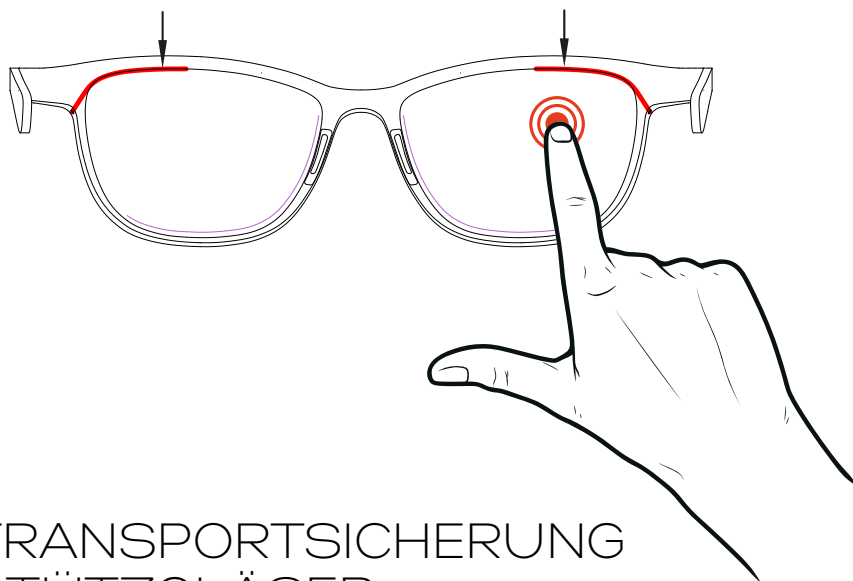
SERVICE & REPAIR

Individual adjustments of the horn frames you can generally do yourself. After a specific training by our representatives you will be able to adjust the frames, to maintain the polish and to change the hinges.

For professional execution we provide MONOCEROS-Service material for you.

Moreover, you have the possibility to send the MONOCEROS frame to our service lab to be repaired. Breakages of the front or the temples are principally done by our service lab.

Equally, we offer to recondition MONOCEROS horn frames after they have been worn a certain time to restore their natural beauty.



TRANSPORTSICHERUNG STÜTZGLÄSER

TRANSPORTATION SAFETY DEMO LENSES

Bitte beachten Sie, dass die Fassungen dieser Lieferung an beiden Seiten mit kurzen Fäden versehen sind, um die Gläser für den Transport zu fixieren. Bei Bedarf können die Demogläser im Bereich des oberen, äußeren Fassungsrandes von innen nach außen heraus gedrückt werden. Sollten sich die Gläser nicht leicht entfernen lassen, können Sie die Fäden mit Hilfe einer Büroklammer in die Fassung schieben.

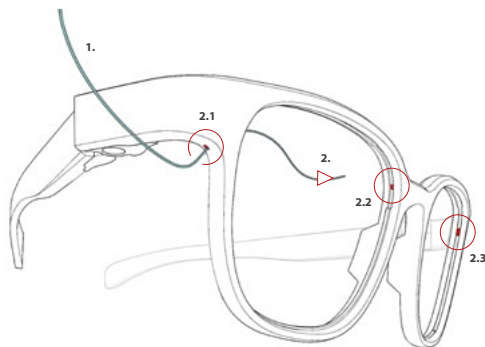
Für das Verglasen mit optischen Gläsern werden ausschließlich die von ROLF beigelegten Fäden verwendet. Ein Video dazu ist auf der ROLF Kundenseite abrufbar. Ausgenommen von der Transportsicherung sind Sonnenbrillen, welche bereits fertig verglast sind.

Please note that the frames in this delivery are provided with short threads on both sides to fix the lenses down ready to be transported. If necessary, the demo lenses can be pressed at the upper and outer frame edge from the inside out. Should the lenses not come away easily, you can slide the threads into the frame with the help of a paper clip.

Only the attached ROLF threads are used for glazing with optical lenses. A video on this is available on the ROLF customer services website. Sunglasses already have a glazed finish and are therefore not fixed with threads for transportation safety.

VERGLASEN & ENTGLASEN

INSERT & REMOVING THE LENSES



ROLF Fassungen müssen mit Kunststoffgläsern, die eine Randdicke von mind. 2,2mm und einen Brechungsindex von mind. 1,6 aufweisen, verglast werden. In weiterer Folge wird es rundum mit einem 1,00mm breiten Rillrad verarbeitet und 0,5mm tief gerillt. Da die Fassung nicht an die Gläser angepasst werden kann, muss mit berechneten Gläsern gearbeitet werden. Wenn das Glas die richtige Größe hat, kann es von oben ohne Druck in die Fassung eingelegt werden und weist ein minimales Spiel auf. Beim Einschleifen muss besonders auf die richtige Größe beider Gläser geachtet werden, da diese variieren kann. Im Zweifelsfall wird eine Probeverglasung empfohlen.

1. Einziehfaden:

Der speziell für ROLF Brillen angefertigte Faden hat ein dünneres und ein dickeres Ende.

2. Faden einziehen:

Mit der dünnen Seite voran durch die seitliche Bohrung 2.1, anschließend durch die Bohrung der Nasenbrücke 2.2 und schlussendlich durch die gegenüberliegende seitliche Bohrung 2.3 führen.

ROLF frames must be glazed with plastic lenses which have a minimum edge thickness of 2.2 mm and a minimum refractive index of 1.6. As the frame cannot be adjusted to the lenses, individually calculated lenses have to be used.

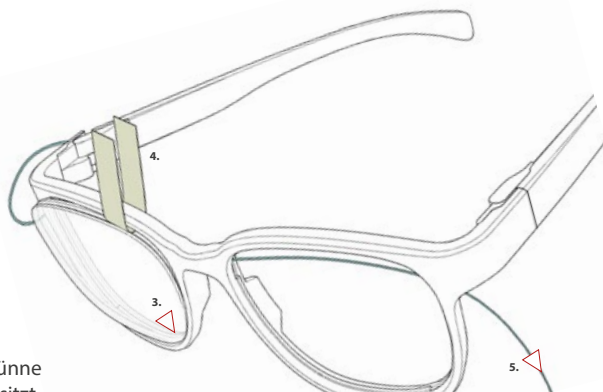
Each lens edge must be grooved all around at a width of 1.00 mm and a groove depth of 0.5 mm. If the lens is the correct size, it should remain in the frame without the thread but with a small degree of tolerance. If the lens is the correct size it can be inserted without any pressure. In case of doubt, test glazing is recommended.

1. nylon thread:

The nylon thread, specially produced for ROLF frames has a thin and a thicker end.

2. Inserting the nylon thread:

Insert the thin end first through the hole on the side of the frame under the side piece (2.1) and then through the hole in the bridge (2.2), and finally through the opposite hole at the other side (2.3)



3. Glas einsetzen:

Beim Einsetzen darauf achten, dass das dünne Ende des Fadens in der gefrästen Rille einsitzt. Das Glas nun an der Unterkante der Fassung nasal über den Steg führen. Sollte der Faden nicht richtig sitzen, das mitgelieferte Einziehband verwenden.

4. Verwenden des Einziehbandes:

Mit Hilfe des Einziehbandes wird der Faden nach oben gezogen und verschwindet in der Rille. Nun kann das Brillenglas leichter eingesetzt werden.

5. Fixieren der Gläser:

Das zweite Glas wird mit dem selben Faden auf die gleiche Weise eingesetzt.

Das Weiterziehen des Fadens fixiert das Glas, indem der dicke Bereich den Freiraum der Rille des Glases und der gefrästen Nut der Fassung ausfüllt.

Der Faden wird abschließend so weit eingezogen, bis er mit der Fassung bündig abschließt. Der Rest des Fadens an der gegenüberliegenden Fassungseite mit einer Zange bündig durchtrennen. Die Gläser sitzen nun fest in der Fassung.

Entglasen:

Zum Entglasen wird eine Büroklammer soweit in die seitliche Bohrung eingesteckt, bis der Faden an der gegenüberliegenden Bohrung hervortritt und mit einer Zange herausgezogen werden kann. Anschließend werden die Gläser von innen nach außen aus der Fassung gedrückt.

3. Inserting the lens:

While inserting take care that the thin part of the nylon thread lies in the milled groove. Now direct the lens from the bottom side nasally over the bridge.

4. Using the paper ribbon:

If the position of the nylon thread is not correct, use the insertion ribbon that is delivered with the threads to pull the thread into the milled groove and keep it there. Now the lens can be inserted easily.

5. Fixing the lenses:

The second lens is inserted in the same way with the same nylon thread. Pulling the thread further anchors the lens by bringing its thicker end into the free space of the lens groove and the milled groove in the frame and filling it.

Finally the nylon thread is pulled until the end is flush with the frame. The remaining thread on the opposite side is cut off with pliers, also flush with the frame. The lenses are now completely stabilized and mounted in the frame.

Removing the lenses:

To remove the lenses insert a paper clip into one hole far enough to push the nylon thread out through the opposite side. Carefully pull the exposed thread out with pliers or tweezers, then press the lenses from the inside out of the frame.

OUT